

Director General

Date: 29 MAY 2021

المدير العام

التاريخ: ٢٩ أيار ٢٠٢١

تعميم رقم ٢ / ١٩

إلى جميع شركات الطيران وشركات الخدمات الأرضية العاملة في مطار رفيق الحريري الدولي - بيروت
حول الإجراءات المتعلقة بالركاب القادمين إلى لبنان من المملكة المتحدة والبرازيل

استناداً إلى القرارات والتوصيات ذات الصلة،
يطلب من جميع شركات الطيران العاملة في مطار رفيق الحريري الدولي - بيروت التقيد بالإجراءات التالية المتعلقة
بالركاب القادمين إلى لبنان من المملكة المتحدة والبرازيل:

١. على جميع الركاب الراغبين بالقدوم إلى لبنان، باستثناء الأطفال دون ١٢ سنة، أن يكونوا قد أجروا فحص PCR في إحدى المختبرات المعتمدة من قبل السلطات المعنية في المملكة المتحدة والبرازيل، وذلك خلال ٩٦ ساعة كحد أقصى، من تاريخ صدور نتيجة الفحص لغاية الوصول إلى لبنان، وأن يقوموا بإظهار نتيجة الفحص عند كوتنوارات تسجيل الحقائب Check in Counters، ولا يسمح للركاب الذين لا يحملون نتيجة فحص سلبية بركوب الطائرة القادمة إلى لبنان.

٢. على جميع الركاب الراغبين بالقدوم إلى لبنان أن يكون لديهم حجز فندقي وذلك على نفقتهم الخاصة لمدة خمسة أيام / أربعة ليالي في أحد الفنادق التالية:

- May flower Beirut-Hamra
Res@mayflowerbeirut.com
+9611340680 Ext 0 or 220
+96171612126 // +9613243535
- Royal Tulip Hotel-Achrafieh
Reservation@royaltulipachrafieh.com
Tel: +9611333048
Whats App: +96176666314 // +96176666312
- Alife Apart Hotel-Sodeco
reservations@alifehotels.com
Tel: +961333099
Whats App +96176116777 // +9613570333

ولايسمح للركاب الذين ليس لديهم حجز فندقي في أحد الفنادق أعلاه بركوب الطائرة القادمة إلى لبنان، وفي حال تم نقل أي راكب إلى لبنان دون حجز فندقي في أحد الفنادق أعلاه، تتحمل شركات الطيران الناقل نفقة حجز الفندق.



٣. على جميع الركاب القادمين إلى لبنان أن يخضعوا لفحص PCR فور وصولهم إلى مطار رفيق الحريري الدولي - بيروت، باستثناء الأطفال دون ١٢ سنة وقوات اليونيفيل، وذلك ضمن نفس الآلية المحددة في البند رقم ٧ من التعميم رقم ٢/٧ تاريخ ٢٠٢١/٠١/٢٧.

٤. عند وصول الركاب القادمين من تلك الدول إلى لبنان تتولى الباصات التابعة للفنادق المذكورة أعلاه عملية نقلهم من المطار إلى الفندق، حيث يجب عليهم التزام الحجر في الفندق لمدة خمسة أيام / أربعة ليالي ويخضعون خلال هذه المدة لفحص PCR آخر في أحد المختبرات المعتمدة من قبل وزارة الصحة العامة اللبنانية وذلك على نفقتهم الخاصة، وفي حال كانت نتيجة الفحص إيجابية، يجب عليهم حينها إتباع تعليمات وزارة الصحة العامة بهذا الخصوص.

الاستثناءات:

١. يُستثنى من الحجر الفندقي البعثات الدبلوماسية الوطنية والأجنبية وعائلاتهم على أن تلتزم بالحجر لمدة خمسة أيام في مقر إقامتها.

٢. يُعفى الركاب الراغبين بالقدوم إلى لبنان والذين مرّ على تلقّيهم الجرعة الثانية من لقاح Covid - 19 فترة لا تقل عن أسبوعين، أو أصيبوا بفيروس كورونا ضمن مدة تسعون يوماً تسبق تاريخ سفرهم إلى لبنان بعد إبرازهم وثيقة رسمية تثبت ذلك، من إجراء فحص PCR في المملكة المتحدة والبرازيل، ويخضعون لفحص PCR عند وصولهم إلى مطار رفيق الحريري الدولي - بيروت وفقاً للآلية المحددة في التعميم رقم ٢/٧، وكذلك يتم إعفائهم من الحجر الفندقي.

يطلب من جميع الشركات التقيد بمضمون هذا التعميم والبدء بتطبيقه على الركاب الذين يصلون إلى مطار رفيق الحريري الدولي ابتداءً من الساعة ٠٨:٠٠ صباحاً بتوقيت بيروت تاريخ ٢٠٢١/٠٦/٠١، وذلك تحت طائلة اتخاذ الإجراءات اللازمة بحق الشركات المخالفة.

مدير عام الطيران المدني بالتكليف

المهندس فادي الحسن



29 MAY 2021

Circular No. 19 / 2

To all Airlines and Ground Handling Companies operating at BRHIA
Required procedure for the passengers arriving to Lebanon from United Kingdom and Brazil

With reference to the relevant decisions and recommendations,

All airlines operating at BRHIA are requested to comply with the following procedure regarding all passengers arriving to Lebanon from United Kingdom and Brazil:

1. All Passengers arriving to Lebanon, **except children under 12 years age**, must perform PCR test in a Lab. certified by the countries Local authorities latest 96 hours between the test result and the date of arrival to Lebanon and to show the test result at check-in counters.
Passengers not having negative PCR test result are not allowed to board the plane departing to Lebanon.
2. All Passengers wishing to come to Lebanon must have hotel booking at their own expenses, for 5 days / 4 nights in one of the following hotels.
 - May flower Beirut-Hamra
Res@mayflowerbeirut.com
+9611340680 Ext 0 or 220
+96171612126 // +9613243535
 - Royal Tulip Hotel-Achrafieh
Reservation@royaltulipachrafieh.com
Tel: +9611333048
Whats App: +96176666314 // +96176666312
 - Alife Apart Hotel-Sodeco
reservations@alifehotels.com
Tel: +961333099
Whats App +96176116777 // +9613570333

Passengers not having a hotel booking in one of the hotels mentioned above are not allowed to board the plane departing to Lebanon, and the Air carriers shall pay the hotel booking for arriving passenger with no booking

3. All passengers arriving to Lebanon, **except Children under 12 years age and UNIFIL**, must perform a PCR test upon their arrival to BRHIA, in accordance with the same procedure listed in item number 7 of circular number 7/2 dated 27/01/2021.

مطار رفيق الحريري الدولي - بيروت هاتف ٩٦١ ١ ٦٢ ٨١ ٩٥ فاكس ٩٦١ ١ ٦٢ ٩٠ ١٠
Beirut Rafic Hariri Int'l Airport Tel: 961 1 62 81 95 Fax: 961 1 62 90 10
E-mail: dgca@beirutairport.gov.lb



4. Upon arrival of the passengers to BRHIA, Buses from the above hotels will transport them from the Airport to the hotel, where they shall remain quarantined for 5 days / 4 nights, during which they will be subject to another PCR test in one of the Labs authorized by the Ministry of Public Health at their own expenses.

If the PCR test result was positive, passengers shall follow the instructions of the Ministry of Public Health.

Exemptions:

1. National and foreign diplomats with their families are exempted from hotel quarantine but they must keep quarantined for 5 days at their places of Residence.
2. Passengers wishing to travel to Lebanon and who have received the second of Covid-19 vaccine, minimum 2 weeks before their departure to Lebanon or passengers who were infected and cured from Covid-19 within 90 days before their departure date after showing an official document confirming that, are exempted from performing a PCR test at the United Kingdom and Brazil and shall perform a PCR test upon their arrival at BRHIA, in accordance with circular number 7/2, and they are also exempted from Hotel quarantine.

All airlines shall comply with this circular and to implement it on all Passengers arriving to BRHIA starting 01/06/2021 at 08:00 Beirut local time, otherwise violating airlines will be fined.

A/ Director General of Civil Aviation



Eng. Fadi El Hassan



Director General

المدير العام

Date:

التاريخ: ٢٧ كانون الثاني ٢٠٢١

تعميم رقم ٢/٧

إلى جميع شركات الطيران وشركات الخدمات الأرضية العاملة في مطار رفيق الحريري الدولي - بيروت
حول الإجراءات المتعلقة بالركاب القادمين إلى لبنان ابتداءً من ٢٧/١/٢٠٢١

إستناداً إلى جميع القرارات والتعاميم السابقة ذات الصلة،

يُطلب من جميع شركات الطيران وشركات الخدمات الأرضية العاملة في مطار رفيق الحريري الدولي - بيروت التقيد بالتعليمات التالية:

١. على جميع شركات الطيران الإلتزام بتخفيض عدد الركاب القادمين إلى لبنان يومياً لتصبح ٢٠% من معدل الركاب اليومي الذين قدموا إلى لبنان على متن طائراتها خلال نفس الشهر من العام ٢٠٢٠.
٢. على جميع الركاب الراغبين بالقدوم إلى لبنان، باستثناء الأطفال دون ١٢ سنة، أن يكونوا قد أجروا فحص PCR في إحدى المختبرات المعتمدة من قبل السلطات المعنية في الدول القادمين منها وذلك خلال ٩٦ ساعة كحدّ أقصى، من تاريخ صدور نتيجة الفحص لغاية الوصول إلى لبنان، وأن يقوموا بإظهار نتيجة الفحص عند كونتوارات تسجيل الحقايب Check in Counters، ولا يسمح للركاب الذين لا يحملون نتيجة فحص سلبية بركوب الطائرة القادمة إلى لبنان.
٣. على جميع الركاب الراغبين بالقدوم إلى لبنان، باستثناء الأطفال دون ١٢ سنة، وجوب تعبئة الاستمارة المتوفرة إلكترونياً من خلال الموقع التالي: covid.pcm.gov.lb (مرفق ربطاً إرشادات مفصلة) وإبراز الموافقة التي حصلوا عليها عبر البريد الإلكتروني أو عبر رسالة نصية إلى شركة الطيران، ولا يسمح للركاب الذين لم يقوموا بتعبئة الاستمارة بركوب الطائرة القادمة إلى لبنان.
٤. على جميع الركاب الراغبين بالقدوم إلى لبنان وجوب تعبئة الاستمارة الصادرة عن وزارة الصحة العامة في لبنان والمتوفرة إلكترونياً من خلال الرابط التالي: <https://arcg.is/0GaDnG> قبل السماح له بركوب الطائرة القادمة إلى لبنان.
٥. على جميع الركاب القادمين إلى لبنان أن يقوموا بتحميل تطبيق "متابع الحجر - covidletrack" وتفعيله وإبرازه لممثلي وزارة الصحة عند وصولهم إلى مطار رفيق الحريري الدولي - بيروت قبل إجراء فحص PCR.
٦. على جميع الركاب القادمين إلى لبنان تأكيد مكان الحجر عند الوصول إلى مطار رفيق الحريري الدولي - بيروت والإلتزام بمدة الحجر (٧٢ ساعة) لتجنب الملاحقة من قبل السلطات المعنية.
٧. على جميع الركاب القادمين إلى لبنان أن يخضعوا لفحص PCR فور وصولهم إلى مطار رفيق الحريري الدولي - بيروت، باستثناء الأطفال دون ١٢ سنة وقوات اليونيفيل، وعلى جميع شركات الطيران تحصيل مبلغ ٥٠ دولار أميركي وذلك عن كل راكب أجرى فحص PCR في تلك الدول وكانت نتيجته سلبية ويرغب بالقدوم إلى لبنان، وهي كلفة فحص PCR أو أي إجراء طبي تشخيصي سيخضع له فور وصوله إلى مطار رفيق الحريري الدولي عبر مختبرات معتمدة من قبل وزارة الصحة العامة اللبنانية داخل المطار، ومن ثم تقوم شركات الطيران بدفع المبالغ التي تم تحصيلها إلى شركات الخدمات الأرضية المعتمدة من قبلها في مطار رفيق الحريري الدولي، وذلك كل ١٥ يوم، حيث تقوم شركات الخدمات الأرضية بتحويل المبالغ المستحقة لصالح المختبرات التي أجرت الفحوصات، وذلك بموجب فواتير مصدقة من قبل وزارة الصحة العامة.



الاستثناءات:

١. يستثنى من الحجر المنزلي كل من:
 - أ. الدبلوماسيون وعائلاتهم، الرسميون، الوفود الرسمية، الضباط وقوات اليونيفيل.
 - ب. كل من يقدم مستندات تؤكد إصابة سابقة بالفيروس (فحص سلبي حديث مع فحص إيجابي تزيد مدته عن ١٥ يوم) أو فحص IgG إيجابي يظهر نسبة هذه الأضداد بالدم فوق المعدل المطلوب وفق كل تقنية قياس على أن يراجع مسؤول فريق وزارة الصحة الحالة الطبية ويصادق عليها.
 - ج. الأشخاص الذين تلقوا اللقاح الخاص بكورونا بموجب تقرير أو سجل طبي، ويخضعون لفحص PCR في المطار على سبيل الإحتياط.
٢. بالنسبة إلى الركاب الذين غادروا لبنان خلال فترة أسبوع، أي الذين غادروا خلال أحد أيام الأسبوع وعادوا في نفس اليوم خلال الأسبوع التالي، يسمح لهم بعدم إجراء فحص PCR في البلدان التي يرغبون بالعودة منها، ويخضعون لفحص PCR فور وصولهم إلى المطار.
٣. يسمح لطواقم الطائرات القادمة والذين يدخلون إلى لبنان لمدة لا تزيد عن ٤٨ ساعة، بعدم إجراء فحص PCR عند وصولهم إلى المطار، وعليهم التزام الحجر في أماكن إقامتهم طيلة فترة وجودهم في لبنان.

يطلب من جميع الشركات التقيد بمضمون هذا التعميم والبدء بتطبيقه على الركاب الذين يصلون إلى مطار رفيق الحريري الدولي ابتداءً من ٢٧/١/٢٠٢١، حتى إشعار آخر، وذلك تحت طائلة اتخاذ الإجراءات اللازمة بحق الشركات المخالفة.

مدير عام الطيران المدني بالتكليف

المهندس فادي الحسن



27 JAN 2021

Circular No. 7/2
To all Airlines and Ground Handling Companies operating at BRHIA
Required procedure for the passengers arriving to Lebanon starting
January 27, 2021

With reference to all previous relevant decisions and circulars,

All airlines and Ground Handling Companies operating at BRHIA must follow the following instructions:

1. All airlines shall reduce the number of arriving passengers to Lebanon per day to 20% of the number of passengers who arrived to Lebanon on board of their aircrafts per day during the same month in 2020.
2. All Passengers arriving to Lebanon, **except children under 12 years old**, must perform PCR test in a Lab. certified by the countries Local authorities latest 96 hours between the test result and the date of arrival to Lebanon and to show the test result at check-in counters.
Passengers not having negative PCR test result are not allowed to board the plane departing to Lebanon.
3. All passengers arriving to Lebanon, **except children under 12 years old**, shall fill in the form available electronically through the following website: covid.pcm.gov.lb (detailed instructions are attached) and show the received approval they obtained by e-mail or SMS to the airline.
Passengers who do not complete the form are not allowed to board the plane departing to Lebanon.
4. All Passengers arriving to Lebanon shall complete the Medical form issued by Lebanese Ministry of Public Health before their boarding to Lebanon, this form will be available electronically through the Link: <https://arcg.is/0GaDnG>.
5. All passengers arriving to Lebanon shall download and activate the "covidletrack" application and present it to the MOPH representatives at the Airport.
6. All passengers coming to Lebanon shall confirm their home quarantine localization upon arrival to Beirut Rafic Hariri International Airport and respect the quarantine period (72 hours) to avoid legal actions.
7. All passengers arriving to Lebanon, **except Children under 12 years age and UNIFIL**, shall perform a PCR test upon their arrival to BRHIA, and all airlines shall collect **50 usd** on every passenger wishing to travel to Lebanon, which is the cost of PCR test or other medical diagnostic measures that every passenger shall undergo upon arrival to BRHIA through Labs. authorized by the Lebanese Ministry of Public Health at the Airport, the Airlines will pay the collected amounts to the designated handling agents at BRHIA on bi-monthly basis i.e. every 15 days, then the handling agents will pay for the laboratories, which performed the tests based on Invoices stamped by the Ministry of Public Health.

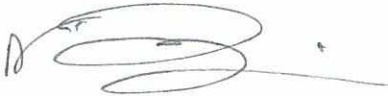


Exemptions:

1. The following are **exempted** from the home quarantine:
 - a. Diplomats and their families, officials, official delegations, officers and UNIFIL.
 - b. Passengers who submit documents confirming a previous infection with the coronavirus (a recent negative test with a positive test lasting more than 15 days) or a positive IgG test showing the percentage of these antibodies in the blood above the required rate according to each measurement technique, provided that the MOPH representatives at the airport review the medical case and approves it.
 - c. Passengers who have been vaccinated by Covid-19 vaccine, with a medical report certifying that, and shall perform a PCR test at the airport upon their arrival to Lebanon as a precautional measure.
2. Passengers who travelled out of Lebanon and will return within one week, that is, who travelled during one day of the week and will return on the same day during the following week, are exempted from doing PCR test in the countries of departure, and shall perform a PCR test at the airport upon their arrival to Lebanon.
3. Cabin crews arriving to Lebanon for a period of no more than 48 hours are exempted from doing PCR test upon arrival at the airport, and they shall remain quarantined in their places of residents, throughout their stay in Lebanon.

All airlines shall comply with this circular and to implement it on all Passengers arriving to BRHIA starting 27/01/2021 until further notice, otherwise violating airlines will be fined.

A/ Director General of Civil Aviation



Eng. Fadi El Hassan

